



See-Berufsgenossenschaft  
Prüf- und Zertifizierungsstelle  
im BG-PRÜFZERT

European notified body  
Identification number 0736

Deutsche Gesetzliche  
Unfallversicherung



## EC-Type Examination (Module B) Certificate

Certificate-No.

320.031

Name and address of the manufacturer: DECKMA Hamburg GmbH, Kieler Straße 316, 22525 Hamburg, Germany

Date of issue: 01.03.2009

Annex A.1 Item No & Item designation: A.1/2.3 – Oil-content meters

Product designation: Oil-in-water monitor

Product Type: OMD - 24

Intended purpose: Oil content meter (15-ppm alarm) for oily water separating equipment on sea going vessels acc. MARPOL 73/78, Annex I

Testing based on (Specific standard): IMO Resolution MEPC.107(49) for oil content meters and oily water separating equipment in acc. with MARPOL 73/78, Annex I

Remarks:

The type tested was found to be in compliance with the Marine-pollution prevention requirements of Marine Equipment Directive (MED) 96/98/EC as amended by Directive 2008/67/EC subject to any conditions in the schedule (part of this certificate).

This certificate may only be used in connection with module(s) **F** of this directive.

Expiry date: 28.02.2014

The approval of the installed equipment will be in force beyond the validity date until it is revoked!

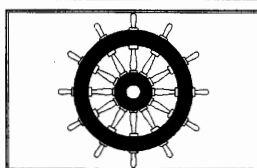
Signature (Seifert)



**Note 1:** This certificate will not be valid if the manufacturer makes any changes or modifications to the approved equipment, which have not been notified to, and agreed with the notified body named on this certificate.

**Note 2:** Should the specified regulations or standards be amended during the validity of this certificate, the product(s) is/are to be re-approved prior to it/they being placed on board vessels to which the amended regulations or standards apply.

**Note 3:** The Mark of Conformity may only be affixed to the above type approved equipment and a Manufacturer's Declaration of Conformity issued when the production-control phase module (D, E, or F) of ANNEX B of the Directive is fully complied with and controlled by a written inspection agreement with a notified body.



xxxx/yy

**Note 4: "Wheelmark" Format**

YY Last two digits of year mark affixed.

XXXX Notified Body number undertaking surveillance module



# TYPENZULASSUNGSZEUGNIS

## für 15 ppm Bilge Alarm

Certificate of Type Approval for  
15 ppm Bilge Alarm

Ausgestellt im Namen der Regierung der  
**BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND**  
durch die **SEE-BERUFSGENOSSENSCHAFT**

Issued under the authority  
of the Government of the **FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**  
by **See-Berufsgenossenschaft**

Hiermit wird bescheinigt, dass der 15 ppm Bilge Alarm, die nachstehend aufgeführten Anlageteile umfasst, einer Prüfung unterzogen und gemäß den Anforderungen der technischen Beschreibung, enthalten in Teil 2 der Anlage zur Empfehlung der IMO-Entschließung MEPC.107(49), erprobt wurde.

This is to certify that the 15 ppm Bilge Alarm, comprising the equipment listed below, has been examined and tested in accordance with the requirements of the specifications contained in part 2 of the annex to the Guidelines and Specifications contained in IMO-Resolution MEPC.107(49).

Dieses Zeugnis ist nur für nachstehendes Ölgehaltsmessgerät gültig.

This certificate is valid only for the 15 ppm Bilge Alarm referred to below.

15 ppm Bilge Alarm geliefert durch: **DECKMA HAMBURG GmbH, Kieler Straße 316, D-22525 Hamburg,**  
15 ppm Bilge Alarm supplied by:

Typbezeichnung: **OMD 24**  
under type and model designation and incorporating:

Die Analyse-Einheit des 15 ppm Bilge Alarms **DECKMA HAMBURG GmbH**  
wurde hergestellt durch:  
15 ppm Bilge Alarm analysing unit manufactured by:

Zusammenstellungszeichnung Nr.: **DH10810 Bl. 1 + Bl. 3** Datum: **09.12.2008; 09.12.2008**  
to specification/assembly drawing No.: **DH75500, DH79100** date: **09.12.2008; 09.12.2008**

Der elektronische Teil des 15 ppm Bilge Alarms **DECKMA HAMBURG GmbH**  
wurde hergestellt durch:  
Electronic section of 15 ppm Bilge Alarm manufactured by:

Zusammenstellungszeichnung Nr.: **DH10810 Bl. 1 + Bl. 3** Datum: **09.12.2008; 09.12.2008**  
to specification/assembly drawing No.: **DH77500, DH79100** date: **09.12.2008; 09.12.2008**

Versorgungspumpe hergestellt durch: **--**  
Sample feed pump manufactured by:

Zusammenstellungszeichnung Nr.: **--** Datum: **--**  
to specification/assembly drawing No.: date:

Probenaufbereitungseinheit hergestellt durch: **--**  
Sample conditioning unit manufactured by:

Zusammenstellungszeichnung Nr.: **--** Datum: **--**  
to specification/assembly drawing No.: date:

Der 15 ppm Bilge Alarm ist für die Verwendung gemäß Regel 16(5) geeignet.  
The 15 ppm Bilge Alarm is acceptable for use in accordance with regulation 16(5).

Eine Kopie dieses Zeugnisses soll jederzeit auf jedem Schiff mitgeführt werden, das mit diesem 15 ppm Bilge Alarm ausgerüstet ist.

A copy of this Certificate should be carried aboard a vessel fitted with this 15 ppm Bilge Alarm at all times.

Dieses Typenzulassungszeugnis bleibt über das nachstehende Datum hinaus in Kraft, sofern kein Widerruf erfolgt. Ein Widerruf für auf einem Schiff eingebaute Einrichtungen kann z.B. erfolgen, wenn diese nicht gefahren und/oder nicht gewartet und/oder nicht funktionsbereit sind und/oder nicht innerhalb einer angemessenen Frist an zukünftige Bestimmungen angepasst werden können.

This certificate of type approval is in force beyond the below mentioned date unless it is revoked.

A revocation of the equipment installed aboard the ship can follow, but is not limited to, if the equipment is not maintained and/or is not in good working order and/or the equipment can not be modified within an appropriate time frame, due to future regulatory standards.

Daten und Ergebnisse der Erprobungen siehe Anhang.  
Test data and results attached as Appendix.

Dieses Typenzulassungszeugnis ist gültig bis: **28.02.2014**  
This certificate of type approval is valid until:

Ausgestellt in Hamburg am: **01.03.2009**  
Issued at Hamburg on:

Zulassungs-Nr.: **320 031**  
Certificate-No.:



**SEE-BERUFSGENOSSENSCHAFT**  
**- SCHIFFSSICHERHEITSABTEILUNG -**

Unterschrift  
Signature

## Anhang zum Typenzulassungszeugnis für 15 ppm Bilge Alarm

*Appendix to the certificate of type approval for an 15 ppm Bilge Alarm*

**Daten und Ergebnisse der Erprobungen, durchgeführt an einem 15 ppm Bilge Alarm gemäß Teil 2 der Anlage zu den Richtlinien und Anforderungen der IMO-Entschießung MEPC.107(49).**

*Test data and results of tests conducted on a 15 ppm Bilge Alarm in accordance with Part 2 of the Annex to the guidelines and specifications contained in IMO-Resolution MEPC.107(49).*

**15 ppm Bilge Alarm vorgestellt durch:**

*15 ppm Bilge Alarm submitted by:*

DECKMA HAMBURG GmbH

**Ort der Erprobungen:**

*Test location:*

DECKMA HAMBURG GmbH, Kieler Straße 316, D 22525 Hamburg,

**Stelle, die die Prüfung durchgeführt hat:**

*Organization conducting the test:*

See-Berufsgenossenschaft Hamburg

**Verfahren der Probenanalysen:**

*Method of sample analysis:*

IMO-Verfahren gemäß Entschießung MEPC.107(49) (ISO 9377-2)

*IMO-method acc. to resolution MEPC.107(49) (ISO 9377-2)*

**Analysen der Proben durch:**

*Samples analysed by:*

Institut Fresenius GmbH, Im Maisel 14, D-65232 Taunusstein-Neuhof

**Die Erprobung des elektronischen Teils des 15 ppm Bilge Alarms ist unter Umweltbedingungen gemäß Teil 3 der Anlage zu den Richtlinien und Anforderungen der IMO-Entschießung MEPC.107(49) durchgeführt worden. Die Anlage arbeitete bei Beendigung der jeweiligen Erprobung, die im Bericht über die Prüfung bei Umgebungsbedingungen festgelegt ist, zufriedenstellend.**

*Environmental testing of the electronic section of the 15 ppm Bilge Alarm has been carried out in accordance with part 3 of the annex to the Guidelines and Specifications contained in IMO resolution MEPC.107(49). The equipment functioned satisfactorily on completion of each test specified on the environmental test protocol.*

**Empfehlungen und Informationen des Herstellers über den Gebrauch von Reinigungsmitteln.**

*Manufactures' recommendations and information concerning the use of cleansing agents*

**Verwendung von schnell trennenden Reinigungsmitteln.**

*Detergents of quick separating type.*

**Der 15 ppm Bilge Alarm Serien-Nr.:**

*The 15 ppm Bilge Alarm serial No.:*

**entspricht dem geprüften Typ.**

*complies with the tested type.*

**Ort**  
*Place*

**Datum**  
*date*

**Firmen-  
stempel -**  
*Company  
stamp*

**Unterschrift**  
*Signature*



# U. S. Department of Homeland Security United States Coast Guard Certificate of Approval

Coast Guard Approval Number: 162.050/9068/0

Expires: 10 July 2014

## OIL POLLUTION PREVENTION EQUIPMENT

The following device has been tested in accordance with  
IMO Resolution MEPC.107(49)

DECKMA HAMBURG GmbH  
Kieler Strabe 316  
HAMBURG D-22525  
GERMANY

Model OMD-24; 15 ppm Bilge Alarm

This is to certify that the 15 ppm Bilge Alarm listed above has been examined and tested in accordance with the Guidelines and Specifications contained in IMO Resolution MEPC.107(49).

Equipment is manufactured by Deckma Hamburg GmbH to specification/assembly drawing nos. DH10810 dated 12/09/2008, DH 75500 dated 12/09/2008, and DH79100 dated 12/09/2008.

A copy of this certificate should be carried aboard a vessel fitted with this equipment at all times. IMO Certificates of Type Approval do not expire and are valid for equipment manufactured at any time during the period of validity of this certificate. Test data and results attached in the appendix.

This certificate documents compliance with 46 CFR 162.050.

\*\*\* END \*\*\*

THIS IS TO CERTIFY THAT the above named manufacturer has submitted to the undersigned satisfactory evidence that the item specified herein complies with the applicable laws and regulations as outlined on the reverse side of this Certificate, and approval is hereby given. This approval shall be in effect until the expiration date hereon unless sooner canceled or suspended by proper authority.



GIVEN UNDER MY HAND THIS 10<sup>th</sup> DAY OF  
JULY 2009, AT WASHINGTON D.C.

T. J. HALL  
Acting Chief, Engineering Division  
U.S. Coast Guard Marine Safety Center

**TERMS:** The approval of the item described on the face of the Certificate has been based upon the submittal of satisfactory evidence that the item complies with the applicable provisions of the navigation and shipping laws and the applicable regulations in Title 33 and/or Title 46 of the Code of Federal Regulations. The approval is subject to any conditions noted on this Certificate and in the applicable laws and regulations governing the use of the item on vessels subject to Coast Guard inspection or on other vessels and boats.

Consideration will be given to an extension of this approval provided application is made 3 months prior to the expiration date of this Certificate.

The approval holder is responsible for making sure that the required inspections or tests of materials or devices covered by this approval are carried out during production as prescribed in the applicable regulations.

The approval of the item covered by this certificate is valid only so long as the item is manufactured in conformance with the details of the approved drawings, specifications, or other data referred to. No modification in the approved design, construction, or materials is to be adopted until the modification has been presented for consideration by the Commandant and confirmation received that the proposed alteration is acceptable.

**NOTICE:** Where a manufacturer of safety-at-sea equipment is offering for sale to the maritime industry, directly or indirectly, equipment represented to be approved, which fails to conform with either the design details or material specifications, or both, as approved by the Coast Guard, immediate action may be taken to invoke the various penalties and sanctions provided by law including prosecution under 46 U.S.C. 3318, which provides:

"A person that knowingly manufactures, sells, offers for sale, or possesses with intent to sell, any equipment subject to this part (*Part B. of Subtitle II of Title 46 U.S.C.*) and the equipment is so defective as to be insufficient to accomplish the purpose for which it is intended, shall be fined not more than \$10,000, imprisoned for not more than 5 years or both."